

Curriculum vitae et studiorum di Tommaso Pellin

Luogo e data di nascita: Verona, 15/02/1977

Professore associato per il settore scientifico-disciplinare L-OR/21 (Lingue e letterature della Cina e dell'Asia sud-orientale) presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo, nominato in data 1 febbraio 2015.

Membro del Consiglio Direttivo dell'Associazione Italiana di Studi Cinesi (AISC) da settembre 2015, avente la carica di tesoriere.

1. ATTIVITÀ DIDATTICA

A.a. 2016/2017 (Università di Bergamo)

Corso di Laurea in Lingue e letterature straniere moderne (Classe L-11), curriculum Lingue e culture orientali

Lingua cinese II (60 ore, 10 CFU)

Corso di Laurea Specialistica in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale (Classe LM-38):

Lingua cinese LM (60 ore, 10 CFU)

A.a. 2015/2016 (Università di Bergamo)

Corso di Laurea in Lingue e letterature straniere moderne (Classe L-11), curriculum Lingue e culture orientali

Lingua cinese II (60 ore, 10 CFU)

Corso di Laurea Specialistica in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale (Classe LM-38):

Lingua cinese LM (60 ore, 10 CFU)

A.a. 2014/2015 (Università di Bergamo)

Corso di Laurea in Lingue e letterature straniere moderne (Classe L-11), curriculum Lingue e culture orientali:

Letteratura cinese I (60 ore, 10 CFU)

A.a. 2013/2014 (Università di Macerata)

Corso di Laurea in Scienze della mediazione linguistica (classe 3):

Lingue e traduzione cinese III – Mod. B “Prassi traduttiva 3” (30 ore, 6 CFU).

Corso di Laurea Specialistica in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale (Classe LM-38):

Traduzione per la comunicazione internazionale - lingua cinese mod. B (30 ore, 6 CFU);

Traduzione multimediale - lingua cinese (30 ore, 6 CFU).

A.a. 2012/2013 (Università di Macerata)

Corso di Laurea in Scienze della mediazione linguistica (classe 3):

Lingue e traduzione cinese III – Mod. B “Prassi traduttiva 3” (30 ore, 6 CFU).

Corso di Laurea Specialistica in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale (Classe LM-38):

Traduzione per la comunicazione internazionale - lingua cinese mod. B (30 ore, 6 CFU);

Traduzione multimediale - lingua cinese (30 ore, 6 CFU).

A.a. 2011/2012 (Università di Macerata)

Corso di Laurea in Scienze della mediazione linguistica (classe 3):

Lingue e traduzione cinese III – Mod. B “Prassi traduttiva 3” (30 ore, 6 CFU).

Corso di Laurea Specialistica in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale (Classe LM-38):

Traduzione per la comunicazione internazionale - lingua cinese mod. B (30 ore, 6 CFU);

Traduzione multimediale - lingua cinese (30 ore, 6 CFU).

A.a. 2010/2011 (Università di Macerata)

Corso di Laurea in Scienze della mediazione linguistica (classe 3):

Lingue e traduzione cinese III – Mod. A “Lingua per il commercio” (30 ore, 6 CFU);

Lingue e traduzione cinese III – Mod. B “Prassi traduttiva 3” (30 ore, 6 CFU).

Corso di Laurea Specialistica in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale (Classe LM-38):

Traduzione per la comunicazione internazionale - lingua cinese mod. A (30 ore, 6 CFU);

Traduzione per la comunicazione internazionale - lingua cinese mod. B (30 ore, 6 CFU);

Traduzione multimediale - lingua cinese (30 ore, 6 CFU).

A.a. 2009/2010 (in qualità di professore a contratto)

Università degli Studi di Macerata, Facoltà di Lettere e Filosofia, C. di L. in Scienze della mediazione linguistica (classe 3): Lingue e traduzione cinese III – Mod. A “Lingua per il commercio” (30 ore, 6 CFU)

Università degli Studi di Macerata, Facoltà di Lettere e Filosofia, C. di L. Spec. in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale (Classe LM-38): Interpretazione di trattativa e consecutiva I - lingua cinese (60 ore, 12 CFU); Interpretazione di trattativa e consecutiva II - lingua cinese (30 ore, 6 CFU); Traduzione per la comunicazione internazionale - lingua cinese mod. A (30 ore, 6 CFU).

Università Ca' Foscari di Venezia, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere: Informatica – Cina (15 ore, 6 CFU); Informatica – Giappone (15 ore, 6 CFU).

Università degli Studi di Verona, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, C. di L. Spec. in Lingue Straniere per la Comunicazione Internazionale: Alfabetizzazione Lingua Cinese, grammatica (20 ore, 3 CFU); Post - alfabetizzazione Lingua Cinese, grammatica (20 ore, 3 CFU).

A.a. 2008/2009 (in qualità di professore a contratto)

Università degli Studi di Verona, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, C. di L. Spec. in Lingue Straniere per la Comunicazione Internazionale: Alfabetizzazione Lingua Cinese, grammatica (20 ore, 3 CFU; modulo 1 e modulo 2).

Università degli Studi di Verona, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Master Universitario FSE di I livello in Mediazione Linguistica per la Qualità dei Servizi al Pubblico: La cultura e la lingua cinese (7 ore).

Università degli Studi di Pavia, Facoltà di Scienze Politiche, C. di L. Spec. in Studi Afroasiatici: Lingua Cinese Avanzato I (40 ore, 12 CFU) e Lingua Cinese Avanzato II (40 ore, 12 CFU); C. di L. in Scienze Politiche: Lingua Cinese I (30 ore, 6 CFU), Lingua Cinese II (30 ore, 6 CFU) e Lingua Cinese III (30 ore, 6 CFU).

Università Ca' Foscari di Venezia, Scuola Interateneo di Specializzazione degli insegnanti del Veneto (SSIS): Laboratorio di didattica dei Linguaggi Speciali - Cinese (24 ore).

Università Ca' Foscari di Venezia, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere: Lingua Cinese (II Lingua) (30 ore, 5 CFU).

A.a. 2007/2008 (in qualità di professore a contratto)

Università degli Studi di Verona, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, C. di L. Spec. in Lingue Straniere per la Comunicazione Internazionale: Alfabetizzazione Lingua Cinese (40 ore, 3 CFU) e Post-alfabetizzazione Lingua Cinese (40 ore, 3 CFU).

Università degli Studi di Pavia, Facoltà di Scienze Politiche, C. di L. Spec. in Studi Afroasiatici: Lingua Cinese Avanzato I (40 ore) e Lingua Cinese Avanzato II (40 ore); C. di L. in Scienze Politiche: Lingua Cinese III (30 ore).

Università degli Studi di Pavia, Facoltà di Lettere e Filosofia: Lingua Italiana per studenti cinesi (30 ore, corso propedeutico).

A.a. 2006/2007 (in qualità di professore a contratto)

Università degli Studi di Verona, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, C. di L. Spec. in Lingue Straniere per la Comunicazione Internazionale: Alfabetizzazione Lingua Cinese (40 ore, 3 CFU tipo F) e Post-alfabetizzazione Lingua Cinese (40 ore, 3 CFU tipo F).

Università degli Studi di Verona, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Master Universitario FSE di I livello in Mediazione Linguistica per la Qualità dei Servizi al Pubblico: La cultura e la lingua cinese (7 ore).

Università degli Studi di Pavia, Facoltà di Scienze Politiche, C. di L. Spec. in Studi Afroasiatici: Lingua Cinese Avanzato I (40 ore) e Lingua Cinese Avanzato II (40 ore); C. di L. in Scienze Politiche: Lingua Cinese III (30 ore).

Università degli Studi di Pavia, Facoltà di Lettere e Filosofia: Lingua Italiana per studenti cinesi (30 ore, corso propedeutico).

A.a. 2005/2006 (in qualità di professore a contratto)

Università degli Studi di Verona, Facoltà di LL. e LL. Straniere, C. di L. in Lingue e culture per il management turistico e il commercio internazionale: Lingua cinese (40 ore, 3 CFU).

Università degli Studi di Macerata, Facoltà di Lettere e Filosofia, C. di L. Spec. in Lingue Straniere per la Comunicazione Internazionale: Interpretazione consecutiva - lingua cinese (25 ore, 5 CFU); Traduzione multimediale - lingua cinese (15 ore, 3 CFU); Traduzione per la comunicazione internazionale - lingua cinese (25 ore, 5 CFU).

Università degli Studi di Pavia, Facoltà di Scienze Politiche, C. di L. Spec. in Studi Afroasiatici: Lingua Cinese (40 ore); C. di L. in Scienze Politiche: Lingua Cinese III (30 ore).

2. ATTIVITÀ DI RICERCA

Progetti in corso: *Studio sui neologismi della lingua cinese degli ultimi trent'anni; Metafore spaziali negli studi grammaticali cinesi*. Aree di ricerca: politica linguistica della RPC in ambito lessicale, neologismi e prestiti nel cinese contemporaneo; storia della linguistica in Cina; didattica delle lingue straniere in Cina.

1 gennaio - 31 dicembre 2009: Ricerca in qualità di assegnista su "La creazione lessicale in Cina. Aspetti linguistici e fattori contestuali".

19 novembre 2003 - 22 febbraio 2008: Dottorato di Ricerca in Studi Orientali (XIX ciclo) presso il Dipartimento di Studi sull'Asia Orientale, Università Ca' Foscari di Venezia. Tutor: Prof.ssa F. Del Gobbo. Ambiti di ricerca: linguistica, lessicologia, lessicografia. Titolo della tesi: *Le parole per la grammatica. Formazione, sviluppo e stabilizzazione del vocabolario grammaticale della lingua cinese (1859-1924)*.

15 gennaio - 15 agosto 2004: Periodo di ricerca presso la Peking University di Pechino finanziato con borsa di studio erogata dal Governo della Repubblica Popolare Cinese tramite il Ministero degli Affari Esteri.

3. CONVEGNI, SEMINARI E GIORNATE DI STUDIO

1. 22-24 giugno 2004, Gargnano del Garda - II International Conference on Historical Lexicography and Lexicology (ICHLL-2) - Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Scienze del Linguaggio e Letterature Straniere Comparate. Intervento: "The Introduction of the Lexicon of Political Economy into China. Categories of Loanwords and Historical Background of their Coinage".
2. 3-4 febbraio 2005, Firenze - Language and Text Variation in Business and Economics (poster session) - Università di Firenze. Intervento: "The Influence of Historical Background on Economic Lexicon. The Case of the Formation of the Lexicon of Political Economy in China".
3. 18 marzo 2005, Cambridge - III Postgraduate Conference in Language Research (CAMLING 2005) - University of Cambridge, Institute of Language Research. Intervento: "The Coinage of Chinese Grammatical Lexicon: Neologisms and Influence of the Historical Context".
4. 1-3 giugno 2005, Singapore – ASIALEX 2005- National University of Singapore, Faculty of Arts and Social Sciences, Department of English Language and Literature, Asia Research Institute. Intervento: "The Introduction of the Lexicon of Grammar into China. Typologies of Neologisms and Historical Background of their Creation".
5. 13-15 giugno 2005, Bergen - I Scandinavian Ph.D. Conference in Linguistics and Philology in Bergen - University of Bergen, Ph.D. Research School in Linguistics and Philology. Intervento: "Influence of the Historical Context on the Coinage of Chinese Grammatical Lexicon".
6. 28-30 ottobre 2005, Hong Kong - I East Asian SGdS-Conference on the History of Linguistics – University of Hong Kong. Intervento: "The Coinage of Chinese Grammatical Lexicon: The Influence of the Historical Context".
7. 24 novembre 2005, Bolzano - China Heute - La Cina oggi- Libera Università di Bolzano. Intervento: "Innovazione e tradizione nella Cina contemporanea".
8. 31 marzo - 2 Aprile 2006, Toronto - LI Annual Conference of ILA - International Linguistic Association- York University. Intervento: "The History of the Development of Chinese Grammatical Lexicon".
9. 21-23 giugno 2006, Leiden - III International Conference on Historical Lexicography and Lexicology (ICHLL-3) - Institute for Dutch Lexicology in Leiden (INL) e Leiden University Centre for Linguistics (LUCL). Intervento: "The dictionaries of Chinese loanwords and their concept of *waillaici*".
10. 30 maggio -2 giugno 2008, Beijing - XVI Annual Conference of the International Association of Chinese Linguistics (IACL-16) - Department of Chinese Language and Literature and the Research Center of Chinese Linguistics of Peking University. Intervento: "A lexicological outline of the introduction, development and stabilization of the words for grammar in China, 1859-1924".
11. 19-21 giugno 2008, Edmonton - IV International Conference on Historical Lexicography and Lexicology (ICHLL-4) – Humanities Centre, University of Alberta. Intervento: "Masters, mothers and barking dogs. The lexical family of the words for grammar in China".

12. 6-10 agosto 2008, Lund - XVII Biennial Conference of the European Association for Chinese Studies: 'China Centre Stage' – Lund University. Intervento: “The introduction, development and stabilization of the Chinese grammatical vocabulary. A lexicological outline”.
13. 28 agosto - 2 settembre 2008, Potsdam - International Conference on the History of Sciences, ICHoLS XI – Universität Potsdam. Intervento: “A Difficult Case – The Introduction, the Reception and the Development of the Concept of “Case” in the Early Chinese Grammatical Studies”
14. 10-13 marzo 2011, Clermont Ferrand - XXII International colloquium SGdS-Conference on the History of Linguistics - Université Blaise Pascal/Maison des Sciences de l'Homme Laboratoire de Recherche sur le Langage (LRL). Intervento: The Vertical Grammar. Linearity in the Earliest Chinese Grammatical Descriptions”.
15. 22-24 settembre 2011, Milano - XIII Convegno dell'Associazione Italiana Studi Cinesi - Università degli Studi di Milano/Università degli Studi di Milano-Bicocca. Intervento: “Pazzi per i neologismi... freddi verso le *wailaici*? La prospettiva cinese sulle interferenze lessicali”.
16. 21 ottobre 2011, Beijing – Lezione su invito della Beijing Normal University, College of Philosophy and Sociology. Intervento: “Some Tentative Observations on Italian and Chinese Cultural Features from Italian Risorgimento and Chinese New Culture Movement”.
17. 28 febbraio-2 marzo 2012, Brema - VII International Conference on Missionary Linguistics - Institut Ibero-Amerika (IIA) Universität Bremen. Intervento: “One more “first grammar” of the Chinese language: Tarleton Perry Crawford's *Mandarin Grammar*”.
18. 25-28 luglio 2012, Jena – VI International Conference on Historical Lexicography and Lexicology (ICHLL-6) - Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig e Lehrstuhl für Indogermanistik der Friedrich-Schiller-Universität Jena. Intervento: “What is a *xinci*? Chinese lexicography of neologisms in comparison with lexicography of lexical interferences”.
19. 22-24 agosto 2013, Potsdam – XXIV International colloquium SGdS-Conference on the History of Linguistics - Universität Potsdam. Intervento: “Rescuing China: the reflection over language in 1920s and the Chinese Enlightenment”.
20. 19-21 settembre 2013, Procida (NA) - XIV Convegno dell'Associazione Italiana Studi Cinesi - Università di Napoli “L’Orientale”. Intervento: “Processo allo *Xiandai Hanyu Cidian*. Il dibattito contemporaneo sulla lingua cinese fra puristi e pragmatisti”.
21. 9-11 luglio 2014, Las Palmas de Gran Canaria – VII International Conference on Historical Lexicography and Lexicology (ICHLL2014) – Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. Intervento: “What is a *liuxingyu*? Chinese lexicography of buzzwords in the last ten years”.
22. 22-26 luglio 2014, Braga-Coimbra – XX Conference of the European Association of Chinese Studies (EACS2014) – Universidade do Minho e Universidade do Coimbra. Intervento: “The comparisons between Chinese grammar and the grammars of foreign languages as a means of linguistic self-awareness”.
23. 1-2 ottobre 2014, Venezia – I edizione delle Giornate della linguistica cinese: tendenze e prospettive – Università Ca’ Foscari di Venezia, Dipartimento di Studi sull’Asia e sull’Africa Mediterranea. Intervento: “Le parole anormali. Ultime sulla politica linguistica della RPC in tema di neologismi, prestiti e parole dell’anno”.

24. 19-20 marzo 2015, Pavia - La grammatica del parlato nelle lingue moderne e antiche – Università degli Studi di Pavia. Intervento: “ ‘What Chinese is it that you want to learn sir?’ Cinese scritto, parlato e altro”.

25. 19-20 novembre 2015, Milano - II edizione delle Giornate della linguistica cinese: tendenze e prospettive – Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali. Intervento: “ ‘What Chinese is it that you want to learn sir?’ Cenni sullo studio della lingua parlata in Cina”.

26. 22-23 luglio, 2016, Olomouc – XXVII International colloquium SGdS-Conference on the History of Linguistics - Univerzita Palackého v Olomouci. Intervento: “China’s linguistic policy. An overview of ten years of *Language Situation in China*”.

26. 23-28 agosto, 2016, San Pietroburgo – XXI Conference of the European Association for Chinese Studies (EACS2016) - St. Petersburg State University, Institute of Oriental Manuscripts RAS e State Hermitage Museum. Intervento: “Media and State: China’s linguistic policy as reported in the issues of *Language Situation in China (2005-2015)*”.

4. ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI E GIORNATE DI STUDIO

-23 febbraio – 31 maggio 2012, Università di Macerata – Sede di Civitanova Marche: Ciclo di lezioni tenute dalla dott.ssa Sara D’Attoma dell’Università Ca’ Foscari di Venezia su *I lineamenti del diritto cinese*

-14-15 febbraio 2013, Università di Macerata: Winter School su *Le relazioni Italia – Cina: Commercio, partnership, investimenti* (organizzato dall’Istituto Confucio di Macerata).

-13-15 marzo 2013, Istituto Confucio di Macerata: Ciclo di lezioni su *La cultura tradizionale della minoranza Naxi* (organizzato dall’Istituto Confucio di Macerata).

-18 marzo 2013, Istituto Confucio di Macerata: Convegno su *Tradizione e filosofia nel contesto multiculturale cinese* (organizzato dall’Istituto Confucio di Macerata).

-19-21 marzo 2013, Istituto Confucio di Macerata: Ciclo di lezioni su *Grande Tradizione e Piccola Tradizione nell’universo multiculturale cinese: un confronto fra i principi dell’etica confuciana e la filosofia della Natura dei Naxi* (organizzato dall’Istituto Confucio di Macerata).

-15 maggio 2014, Istituto Confucio di Macerata: Convegno su *Modernità e tradizione. Un'altra prospettiva per capire la Cina contemporanea* (organizzato dall’Istituto Confucio di Macerata)

-3 marzo 2016, Università degli Studi di Bergamo: lezione su “The Chinese media system and its transformations” tenuta dal prof. Kevin Latham (SOAS, Londra)

-10 marzo 2016, Università degli Studi di Bergamo: lezione su “New media and the Internet in China”, tenuta dal prof. Kevin Latham (SOAS, Londra) e lezione su “A comparative analysis between Twitter and Sina Weibo. When design and esthetics matter”, tenuta dal prof. Gianluigi Negro (USI, Lugano)

-Ciclo di seminari "Looking Eastward: Culture and Communication in China" Università di Bergamo, 10/04/2017, 27/4/2017, 4/5/2017:

Giovanna Puppini (University of Leicester): "Pubblicità (e creatività) in Cina: uno sguardo diacronico"

Gianluigi Negro (Università della Svizzera Italiana): "Sviluppo di Internet in Cina, verso un nuovo modello di Internet governance"

Emma Lupano e Bettina Mottura (Università di Milano): "La funzione dei giornalisti in Cina: prospettiva professionale e istituzionale a confronto"

Tanina Zappone (Università di Torino): "La diplomazia digitale della Repubblica popolare cinese"

Valeria Varriano (Università di Napoli L'Orientale): "C'è un dramma in tv. Un panorama sulla narrativa televisiva cinese"

5. AFFILIAZIONI

EACS - European Association of Chinese Studies

AISC - Associazione Italiana di Studi Cinesi

SGdS - Studienkreis Geschichte der Sprachwissenschaft

ISHLL - International Society for Historical Lexicography and Lexicology

IACL - International Association of Chinese Linguistics

HSS – Henry Sweet Society

6. CONSEGUIMENTO DI PREMI E RICONOSCIMENTI PER L'ATTIVITÀ SCIENTIFICA

2009: Vivien Law Prize (Henry Sweet Society)